

Защита на детето срещу грип

Ваксинация на дете в начално училище

Програма в училищата



2018

**STAY WELL
THIS WINTER**

www.nidirect.gov.uk/stay-well

Primary School Fluenz - Bulgarian

Защита на детето срещу грип

Годишната програма за ваксинация срещу грип се разширява на етапи и крайната ѝ цел е да включва деца от 2 до 11 годишна възраст.

От есента на 2018 година на следните деца ще бъде предложена противогрипна ваксина:

- На всички деца в предучилищна възраст, които на 1-ви септември 2018 г. са на 2 и над 2 години (т.е. деца родени между 2-ри юли 2014 и 1-ви септември 2016 г). На тези деца ваксината ще бъде предложена в клиниката на личния лекар.
- На всички деца в начално училище. На тези деца ваксината ще бъде предложена в училище от училищната здравна служба.

В тази брошура се обяснява ползата от противогрипната ваксина за детето ви в начално училище.

Защо на моето дете се предлага противогрипна ваксина?

Ваксинацията ще помогне на детето ви да бъде защитено от заразяване с грипен вирус и също ще намали разпространяването на заразата към други деца и възрастни. Fluenz Tetra® е името на противогрипната ваксина, която ще бъде предложена на децата. Тази ваксина е много ефективна и би трябвало да намали разпространяването на заразата.

Защо на децата се предлага противогрипна ваксина?

Ваксината, Fluenz Tetra[®], се предлага в Обединеното кралство през последните пет години и е доказано по-ефективна от съществуващите противогрипни ваксини при деца на възраст от 2 до 17 години. Ваксината се поставя като спрей в носа, което я прави много лесна за поставяне.

Как преминава грипът при децата ?

Децата развиват същите неприятни симптоми като възрастните - треска, висока температура, болки в мускулите и ставите, главоболие и прекомерна умора. Те също могат да имат запушени носове, суха кашлица и болки в гърлото. Тези симптоми могат да продължат от два до седем дни. Някои деца вдигат много висока температура, понякога без класическите симптоми и трябва да бъдат лекувани в болница. Усложнения в следствие на грип могат да включват бронхит, пневмония и болезнена инфекция на средното ухо. При тежки случаи, които са много редки, грипът може да доведе до увреждания и дори смърт.

При деца с предшестващи заболявания, заразата от грип може да бъде много сериозна, защото е вероятно да влоши заболяването им.

Защо трябва да предпазваме себе си и децата си от грип?

Грипният вирус се разпространява бързо и много лесно заразява възрастни и деца като причинява неприятна болест, която може да доведе до дни прекарани в леглото вместо на работа, в детската градина, на училище или в извършването на всекидневни занимания.

Как се разпространява грипът?

Грипът се разпространява по въздушен път, когато хората кашлят и кихат без да си покриват носа и устата. Другите хора тогава директно вдишват вируса или се заразяват като докосват повърхностите, върху които е попаднал. Тъй като малките деца не винаги си покриват носовете и устите си, когато кашлят или кихат, те много бързо могат да разпространят вируса.

Как ще бъде дадена ваксината?

За разлика от повечето ваксини, Fluenz Tetra® не се инжектира. Впръсква се във формата на спрей във всяка ноздра. Детето може да диша нормално докато се поставя ваксината. Няма нужда активно да се вдишва или всмърква.

По медицински причини, много малък брой деца няма да могат да бъдат ваксинирани с Fluenz Tetra®. Вместо това на тях ще им бъде поставена друга ваксина чрез инжекция.



Къде ще получи детето ми Fluenz Tetra®?

На децата в начално училище Fluenz Tetra® ще бъде предложена в училище. Ще бъде дадена от училищната медицинска сестра.

Ако детето ви не бъде ваксинирано в училище, например ако не са на училище в деня, в който се слага, тогава може да се свържете с клиниката на личния лекар и да бъде сложена там. Това е особено важно, ако детето ви попада в една от рисковите групи.

Детето ми е в рискова група и обикновено получава ваксината от личния лекар. Могат ли все още да бъдат ваксинирани там?

Ние бихме ги насърчили да се ваксинират в училище заедно с другите деца. Ако детето ви бъде ваксинирано при личния лекар, много е важно да информирате училищните медицински сестри за това и да не давате съгласието си за ваксинация в училище.

Ако вече сте дали съгласие и детето бъде ваксинирано при личния лекар, кажете на училищната медицинска сестра (не на училището), за да не им се направи отново.

Чух, че Fluenz Tetra® е жива ваксина. Това означава ли, че детето ми ще се разболеет от грип?

Не. Fluenz Tetra® съдържа вируси, които са отслабени, така че да не причинят грип, но да помогнат на детето ви да си изгради имунитет по същия начин, както срещу естествена инфекция (но без неприятните симптоми). Поради тази причина живата Fluenz Tetra® ваксина е по-ефективна от инжектираните ваксини, особено при малки деца.

Хора с отслабена имунна система обаче, е възможно да не могат да се справят с отслабените живи вируси във Fluenz Tetra®. Следователно, ако детето ви има отслабена имунна система е важно да посочите това във формуляра за съгласие. Тези деца трябва да бъдат ваксинирани, но с инжектираната ваксина.

Ще има ли странични ефекти от Fluenz Tetra® ?

Fluenz Tetra® е много безопасна ваксина. Най-често срещаният страничен ефект след впръскването на назалния спрей е запушен или течаш нос.

Fluenz Tetra® се абсорбира много бързо, така че дори и на детето ви да му потече носа или да киха веднага след впръскването на спрея, не се притеснявайте, ваксината пак ще е подействала. Пълна информация за страничните ефекти е предоставена в информационната брошура за пациенти на Fluenz Tetra® (виж страница 10).

Има ли деца, на които не трябва да бъде поставяна ваксината Fluenz Tetra®?

Деца, чиято имунна система е много отслабена в резултат от някои заболявания или медицински лечения не трябва да бъдат ваксинирани с Fluenz Tetra®.

Също детето ви не трябва да бъде ваксинирано с Fluenz Tetra®, ако той или тя са имали остра реакция към предишна доза на ваксината или към на някоя от съставките в нея. Моля, избройте всички алергии на вашето дете във формуляра за съгласие, за да може сестрата да провери дали може да му се направи ваксината. Ако детето ви взема салицилати, включително ацетилсалицилова киселина (аспирин), те не трябва да получават Fluenz Tetra®.

Fluenz Tetra® не се препоръчва при деца с активни хрипове по време на ваксинацията или три дни преди нея или на деца с много тежка астма.

За да помогнете на сестрата да реши дали детето ви може да получи Fluenz Tetra® много е важно във формуляра за съгласие да дадете подробна информация за инхейлъри, медикаменти или таблетки, които детето ви приема включително името, дозата и колко често ги взема.

Ако това се промени след като сте предали формуляра, но преди детето ви да бъде ваксинирано, трябва да кажете на училищната сестра.

На повечето деца с тези заболявания може да се постави инжектираната ваксина, така че трябва да включите подробна информация за заболяването или лечението във формуляра за съгласие, за да може да се предложи правилната ваксина.

Също така, хора с много силно отслабена имунна система, например тези, които имат нужда от лечение в изолационни отделения, трябва да избягват близък контакт с ваксинирани деца за две седмици, защото има много малък шанс да бъдат заразени с вируса от ваксината.

Детето ми е алергично към яйца. Какво трябва да направя?

Повечето деца алергични към яйца могат да бъдат ваксинирани с ваксината Fluenz Tetra®. Само тези с най-тежката форма на алергична реакция - като анафилактична реакция довела до прием в интензивно отделение - не могат да бъдат ваксинирани.

Уверете се, че във формуляра за съгласие сте дали подробна информация за алергии, така че сестрата да може да реши кое е най-доброто за детето ви.



След като им се направи ваксинацията с Fluenz Tetra® детето ми за цял живот ли ще бъде защитено?

Не. Грипният вирус може да се промени всяка година и трябва да се направи нова ваксина, която да отговаря на него. И така ваксината за следващата година може да съдържа различни вируси от тазгодишната ваксина. Затова ваксината се предлага всяка година.

В моето училище ваксината не се предлага до декември. Това не е ли много късно?

Програмата за ваксинация се провежда от октомври до декември, така че някои училища няма да бъдат посетени до декември. Това е достатъчно време, за да се гарантира, че детето ви е защитено преди да започнем да виждаме наоколо много случаи на грип.

Ваксината се предлага в училището на детето ми точно преди важен тест/изпит. Това би ли могло да повлияе върху представянето им?

Много малка част от децата реагират на ваксината и реакциите обикновено са леки като запушен или течащ нос. Някои деца могат да се почувстват не добре и да имат малко температура. Ако това се случи, може да постъпите по същия начин, както бихте постъпили, ако те не се чувстваха добре поради друга причина.

От вас зависи да решите дали детето ви да бъде ваксинирано, но ние бихме го препоръчали заради защитата, която им се осигурява.

Fluenz Tetra® съдържа ли съставки, които произхождат от свинско месо? Какво означава това за децата от някои религиозни групи? Ваксината Fluenz Tetra® съдържа много малко количество желатин, който идва от свинско месо. Желатинът често се използва в различни видове лекарства. Той е силно пречистен и се използва за стабилизиране на ваксината. Известен брой религиозни лидери са заявили, че е приемливо да се приема в медикаментозна форма. Въпреки това, всеки човек решава отделно дали това е приемливо за неговото дете. Ако не желаете детето ви да бъде ваксинирано с тази ваксина може да изискате варианта за инжектиране, който не съдържа свински желатин - моля уверете се, че това е ясно заявено във формуляра за съгласие.

Къде мога да получа повече информация за ваксината Fluenz Tetra®?

Опитахме се да обхванем най-важните точки за ваксината Fluenz Tetra®. Ако, обаче, желаете допълнителна информация, може да вземете копие от информационната брошура за пациента или PIL от официалната уебстраница за Медикаменти (Medicines website).

Посетете www.medicines.org.uk/emc и напечатайте 'Fluenz Tetra'.

На този сайт също може да намерите подробна информация за инжектираната противогрипна ваксина. Ако на детето ви трябва да се инжектира ваксина в училище, то тя най-вероятно ще бъде четиривалентната неактивирана противогрипна ваксина "Sanofi Pasteur". Може да я проверите на този уебсайт.

Може също да се свържете с училищната сестра да обсъдите всякакви притеснения, които може да имате.

Обобщение на причините, поради които детето ви трябва да бъде ваксинирано с **Fluenz Tetra®**

- Предлага защита срещу тези щамове на грипния вирус, които е най-вероятно да циркулират всяка зима. Защишава детето ви от неприятна болест, която може да доведе до болнично лечение.
- Намалява разпространението на грипа и помага да се предпазят тези, които са най-застрашени от усложненията му.
- Намалява риска родители и обгрижващи лица да вземат отпуски, за да се грижат за болни деца.
- Поставена е на милиони деца по света и има отлични резултати относно безопасността на продукта.
- Бърза и безболезнена е.

Какво трябва да направя сега?

Трябва внимателно да попълните формуляра за съгласие като предоставите всички необходими данни и го подпишете, за да заявите дали желаете или не детето ви да бъде ваксинирано. Моля, после го върнете до посочената дата. Ако има промени в заболяването или лекарствата на детето след като сте върнали формуляра, но преди поставянето на ваксината, или ако личният лекар им постави ваксината, моля свържете се с училищната медицинска сестра, за да я информирате.

Запомнете, ако не върнете формуляра, детето ви не може да бъде ваксинирано.

За допълнителна информация за ваксината говорете

с личния си лекар, с медицинската сестра в клиниката, с районната сестра или с фармацевта или посетете:

www.publichealth.hscni.net

www.pha.site/flu

www.nidirect.gov.uk/stay-well

Може да намерите превод на различни регионални езици

и езици на етнически малцинства За допълнителна информация посетете www.publichealth.hscni.net



Public Health Agency

12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.

Tel: 0300 555 0114 (local rate).

www.publichealth.hscni.net

Find us on:

